



Cecilia Rojas Nieto y Donna Jackson-Maldonado (eds.) (2011): *Interacción y uso lingüístico en el desarrollo de la lengua materna*. México: Universidad Nacional Autónoma de México/Universidad Autónoma de Querétaro, 284 pp.

EL LIBRO *Interacción y uso lingüístico en el desarrollo de la lengua materna*, publicado por las Universidades Nacional Autónoma de México y Autónoma de Querétaro y editado por Cecilia Rojas Nieto y Donna Jackson-Maldonado, reúne ocho trabajos sobre adquisición del lenguaje cuyo denominador común es el enfoque funcional adoptado, que toma como referencia el modelo teórico de la adquisición basada en el uso (Tomasello 2003). Otro factor que da unidad al texto es el hecho de tener como foco la lengua española.

Las editoras agrupan en este volumen un conjunto de investigaciones originales que son, o bien parte de proyectos vigentes de investigadores, o bien resultados de tesis ya concluidas. Hay estudios observacionales en los que se ha trabajado con corpus de habla infantil y estudios experimentales en los que los resultados se han extraído a partir de tareas de denominación o elicitación. A estas diferentes estrategias metodológicas se suma la variedad temática de los trabajos, lo que permite al lector adentrarse en el proceso de adquisición de la lengua materna desde diferentes ángulos y componentes lingüísticos (morfológicos, construccionales y pragmáticos). En la clásica discusión teórica entre perspectivas innatistas (o generativistas) y perspectivas funcionalistas, los autores toman partido por el enfoque funcional e interaccional, al considerar que es el más adecuado para estudiar los fenómenos de adquisición. Por ello, uno de los ejes temáticos vertebradores de los capítulos es la importancia que tiene el lenguaje adulto para el desarrollo del lenguaje infantil.

El volumen comienza con el capítulo “Una Introducción a la búsqueda de los efectos de la lengua materna en el desarrollo del lenguaje. Tres generaciones de preguntas”, en el que Cecilia Rojas Nieto y Donna Jackson-Maldonado presentan algunas consideraciones generales que justifican la selección y agrupación de los capítulos. Así, las editoras destacan la importancia que cada lengua particular tiene en el proceso de adquisición del lenguaje, descartan los supuestos innatistas más fuertes y ponen el énfasis en el estudio del lenguaje en uso: “los niños no acceden a un sistema lingüístico en cuanto tal, sino a su ejecución en intercambios comunicativos concretos” (p. 12). También defienden, siguiendo el camino emprendido por especialistas como Clark (1996), que el andamiaje conversacional y pragmático es imprescindible para entender cómo los niños adquieren el lenguaje, pues éste constituye un juego de coordinación pura. Una vez establecidas las directrices teóricas que dan coherencia al volumen, las editoras exponen los temas centrales y los métodos propios de cada uno de los capítulos, describen el tipo de datos analizados en cada uno de ellos y sintetizan las conclusiones más importantes. De esta forma, en este capítulo inicial, Cecilia Rojas Nieto y Donna Jackson-Maldonado resaltan el valor que cada uno de los estudios cobra dentro del propio volumen, así como en el marco más amplio de la investigación sobre adquisición del lenguaje.

El segundo capítulo, “Funciones del lenguaje y tipos de palabras en la interacción entre madres y sus hijos e hijas”, cuyos autores son Donna Jackson-Maldonado, de la Universidad Autónoma de Querétaro, Elizabeth Peña, de la Universidad de Texas y Austin, y Raches Aghara, de la Universidad de Houston, tiene como objetivo principal contrastar la frecuencia de uso de verbos y sustantivos obtenida en los sujetos de investigación y en el *input* materno al que están expuestos. Las autoras también pretenden examinar las posibles diferencias existentes en el *input* lingüístico que las madres dirigen a los sujetos analizados, teniendo en cuenta si el receptor es un niño o una niña. Para ello atienden a dos contextos lingüísticos (uno monolingüe y otro de contacto con el inglés) y analizan, con la ayuda de una metodología observacional y estadística, una muestra de 45 díadas de niños y niñas de 28 meses de edad. Los resultados obtenidos son totalmente novedosos, pues demuestran, frente a otras investigaciones (Silva-Corvalán 1994), que no existen diferencias significativas entre los dos grupos analizados, a pesar de que éstos presentan diferencias socio-demográficas y culturales. Además, las dos clases de análisis practicados por las autoras (por tipos y por ocurrencias de palabras) permiten obtener unos resultados reveladores sobre las diferencias entre *input* y *output*, al comprobar que las madres utilizan en su discurso más verbos y los niños más sustantivos. Las conclusiones del estudio se presentan de una forma ordenada y clara, a lo que sin duda contribuye la inserción de tablas, gráficos y ejemplos, que facilitan el seguimiento del proceso y de las fases que ha tenido la investigación.

El tercer capítulo, “Sobre el conocimiento que subyace al uso y la comprensión temprana de la tercera persona del plural. Métodos distintos y resultados convergentes”, está escrito en coautoría por Javier Aguado-Orea, de la Universidad de Zaragoza, Marta Casla e Irene Rujas, de la Universidad Autónoma de Madrid, y Sonia Mariscal, de la Universidad Nacional de Educación a Distancia. Los objetivos principales son averiguar si la distinción singular/plural de las formas verbales que utilizan los niños entre los dos y los tres años de edad es productiva o no, qué diferencia funcional existe entre singular y plural y si el uso de estos morfemas verbales implica su total dominio. Los autores se acercan al fenómeno estudiado empleando estrategias metodológicas distintas. De este modo, consiguen dar mayor solidez a las conclusiones generales, demostrar cuáles son las ventajas y desventajas de cada uno de los métodos utilizados y destacar la riqueza que supone complementar estudios experimentales con estudios observacionales. En una primera aproximación, la investigación se centra en el análisis de la conversación espontánea de dos sujetos pertenecientes al corpus Madrid-Nottingham (Juan, 1;10-2;5 y Lucía 2;2-2;7) con sus padres. Los autores presentan también los datos obtenidos mediante dos estudios experimentales. En el primero, realizado con 12 niños (de 2;10 a 4;00) y con 12 adultos, se realiza una elicitación de formas verbales por medio de preguntas referidas a imágenes de un libro. El investigador en estas tareas de elicitación intercala con regularidad el uso de formas verbales en singular y plural con el objetivo de observar cómo el uso de una forma determinada puede repercutir en las respuestas infantiles. El segundo estudio experimental comprende una tarea de repetición de

oraciones con 36 niños, cuya edad oscila entre los 2;3 y los 4;2 años. Los investigadores trabajan con 24 oraciones en singular y plural, alternando verbos de baja y alta frecuencia de aparición. Pretenden observar la respuesta del niño al repetir las oraciones para determinar la frecuencia de uso de número (singular y plural) en las formas verbales y averiguar cómo la alta o baja frecuencia de aparición de un verbo determina el uso de la tercera persona singular o plural. Los autores comprueban que el uso de estos morfemas en las primeras etapas de adquisición del lenguaje no implica su total dominio, que el uso de la tercera persona de plural es mucho más problemático que el uso de la tercera persona de singular y que el empleo de la tercera persona de plural en presente de indicativo no es totalmente productivo.

Mary R. Espinosa Ochoa, de la Universidad de Hamburgo y de la Universidad Autónoma de Yucatán, en el capítulo “Dame las piezas y lo armo: las primeras preguntas y la influencia del habla dirigida al niño”, analiza las videograbaciones del corpus ETAL (Etapas tempranas en la adquisición del lenguaje). La autora extrae los datos de un niño en el periodo comprendido desde los 2;00 hasta los 3;11 años de edad, con el fin de analizar las preguntas que aparecen tanto en los enunciados emitidos por los padres como en los producidos por el niño. El análisis muestra las diferentes preguntas que formula el niño y la relación que guardan con el uso que hacen sus progenitores de este recurso, así como la relación entre la frecuencia de uso de enunciados interrogativos en el lenguaje adulto y en el discurso infantil. Los datos obtenidos, fruto del análisis pormenorizado de la palabra interrogativa *qué*, así como de todas las palabras *Q*, con o sin combinación, permiten a la autora distinguir tres etapas: la más incipiente, que se caracteriza por la repetición exacta por parte del niño de las preguntas que formula su madre; la segunda etapa, que se diferencia de la primera porque evidencia el uso de las bases léxicas, las preguntas más frecuentes del pequeño son *¿qué?* y *¿qué es?*, y porque existe una sobregeneralización de *¿qué es?* en lugar de *¿quién es?*; la tercera etapa se distingue de las anteriores porque el niño ya es capaz de disociar las construcciones de base léxica y de aplicar los esquemas sintácticos de forma más abstracta y completa, alejándose así de una mera repetición del *input* lingüístico al que está expuesto. El proceso que permite a la autora llegar a estas conclusiones se acompaña metódicamente de ejemplos y tablas en las que se recogen los datos fundamentales de la investigación, tanto los referidos a porcentajes como los relativos a ítems interrogativos. De este modo, la autora muestra las ventajas de combinar el estudio cuantitativo y cualitativo en el ámbito de la adquisición lingüística.

Cecilia Rojas Nieto, del Instituto de Investigaciones Filológicas y la Universidad Nacional Autónoma de México, es la autora del quinto capítulo, titulado “La entrada a la complejidad y uso lingüístico. Construcciones con dos verbos en la adquisición temprana del español”. La autora toma en consideración las propuestas funcionales sobre vinculación de predicados, que tienen en cuenta la interacción de varios factores: el tipo de vínculo, la fuerza de la vinculación y las propiedades semánticas de los predicados relacionados. Por tanto, el análisis llevado a cabo en este trabajo sobrepasa el ámbito de las construcciones básicas,

para adentrarse en los esquemas complejos. Una vez examinado el estado de la cuestión en este campo, dentro del modelo de la *teoría del desarrollo basado en el uso*, Cecilia Rojas toma como punto de partida la *Hipótesis sobre los efectos de uso lingüístico* (H-Uso), según la cual el niño está fuertemente influenciado por los usos parentales. Mediante el análisis de datos de la interacción espontánea de Flor (1;08 a 2;06 años de edad), informante de la base de datos ETAL, la autora examina el inventario léxico verbal de los verbos matriz, las zonas semánticas que cubren, el tipo de construcción que exponen los verbos vinculados, según su proximidad o lejanía con una construcción independiente, lo que le permite estudiar en detalle los marcos de construcción presentes en la interacción de Flor (*i.* secuencias discursivas; *ii.* construcciones integradas; *iii.* marcos de construcción conjuntiva y/o subjuntiva). La autora constata que no existe un marco básico y que los marcos de construcción son seleccionados léxicamente. Del estudio se concluye que la entrada a un sistema complejo con regularidades múltiples no es lineal y que la expansión de marcos verbales complejos (*voy a ir o quiero ver*) en el discurso infantil refleja la complejidad de las construcciones del *input* lingüístico recibido. Se constata en el estudio que la niña accede en paralelo a varios marcos de construcción y que estos se distribuyen en función de su base léxica. El análisis de los datos se apoya en estadísticas y en cuadros y gráficos explicativos, que facilitan el seguimiento del contenido expuesto.

El sexto capítulo, también de índole construccional y titulado “El nicho discursivo de las construcciones infantiles con *pero* en la adquisición temprana del español”, es de Vianey Varela, de la Escuela de Extensión en Canadá y de la Universidad Autónoma Nacional de México. El objetivo principal de este trabajo consiste en responder a la pregunta “¿qué formas tienen las construcciones infantiles con PERO en las construcciones dentro del diálogo?”. Utilizando la base de datos ETAL, la autora analiza los registros vídeo-grabados de tres niños mexicanos (Flor, Elia y Julio) en situaciones espontáneas e interactivas con adultos. Al comprobar que el primer registro de “pero” es distinto en el discurso de los tres niños analizados, Vianey Varela opta por ofrecer un análisis pormenorizado de los usos que cada uno de los sujetos hace de este conector, lo que permite establecer comparaciones longitudinales entre los informantes. Para llevar a cabo el análisis, distingue entre construcciones colaborativas e individuales, unidades de estudio que le permiten extraer conclusiones reveladoras. La autora comprueba, y demuestra con ejemplos, gráficos aclaratorios y explicaciones, que la aparición de “pero” en intervenciones compartidas es mucho más frecuente que en intervenciones individuales, lo que permite sostener que el uso de “pero” en las primeras etapas de adquisición lingüística es esencialmente dialógico.

El capítulo siete, titulado “Respuestas infantiles a las reformulaciones maternas” es de Rosa Graciela Montes, de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. Se trata de un trabajo que, siguiendo la línea interaccionista de todo el volumen, se centra principalmente en el estudio de los turnos de respuesta que ofrece una niña (1;7-2;7) tras las intervenciones de un adulto. La autora pretende, así, documentar cómo los niños utilizan o se apropian del len-

guaje que les dirigen los adultos para reformular sus participaciones en la interacción. Para llevar a cabo este estudio, Rosa Graciela Montes analiza exhaustivamente las secuencias que contienen repeticiones, reformulaciones y correcciones y comprueba que las emisiones de la pequeña responden a los enunciados maternos teniendo en cuenta los datos que estos le aportan. La autora observa que, a lo largo de las etapas estudiadas, el mimetismo de la niña obedece a diferentes estímulos: en un primer momento, la niña presta atención a los enunciados en los que su madre repite, reformula o completa los enunciados infantiles; en una segunda etapa se observa una tendencia por parte de la niña a prestar atención a los turnos de habla que le permiten continuar en la conversación. De nuevo, la combinación de análisis cuantitativos y cualitativos permite obtener generalizaciones más sólidas y explicaciones más matizadas que las derivadas de análisis introspectivos.

Alejandra Auza, de la Universidad Autónoma de Querétaro, es la autora del capítulo de corte experimental que cierra el volumen, “La función del rol social en frases nominales producidas por niños de edad preescolar”. En este estudio la autora pretende descubrir cómo el uso del artículo (definido e indefinido) cambia según la función semántica que realice la frase nominal en la que se encuentra. El estudio se basa en una muestra de corte transversal de dos grupos de niños (un primer grupo formado por 22 niños cuya edad se extiende desde los 3;00 a los 3;11, y un segundo grupo formado por 17 niños de edades comprendidas entre los 5;00 y los 5;11 años). La tarea que se utiliza para obtener los datos responde a una actividad de denominación cuyo fin último es obtener palabras que se refieran a roles sociales o profesiones. Consiste en preguntar a los niños sobre una imagen que se les muestra previamente y en la que diferentes personajes realizan actividades diversas. Tras presentar los resultados, la autora distingue tres categorías (frases sin artículo, frases con artículo definido y frases con artículo indefinido) y dentro de estas tres categorías diferencia subcategorías (basadas en el tipo de sustantivo o construcción que acompaña a los artículos). Esta diferenciación, junto con el análisis de dos grupos diferentes de informantes, permite a la autora explicar cómo es la evolución y cuáles son las tendencias de uso de estos términos en niños de 3 y 5 años. En este capítulo, de nuevo, se comprueba la necesidad de observar y estudiar el proceso de adquisición del lenguaje teniendo en cuenta el impacto que el uso lingüístico tiene en el proceso adquisitivo de los diferentes componentes del lenguaje. De hecho, la autora verifica que la selección de uno u otro tipo de artículo depende del conocimiento del mundo que tenga el niño.

Los ocho capítulos presentados constituyen un texto coherente y modélico, no solo por la forma de analizar los temas, sino también por la cuidada presentación de los contenidos y por la actualizada bibliografía que acompaña a cada trabajo. La riqueza temática de las diferentes secciones (naciones léxicas, gramaticales o morfosintácticas y pragmáticas) hacen del libro una obra muy útil para la comunidad científica que trabaja en adquisición y para todos aquellos que deseen adentrarse en ese complejo mundo. La confluencia de metodologías cualitativas y cuantitativas aplicadas al estudio del lenguaje infantil en interacción, eje vertebrador del libro, repercute sobre la transparencia y fiabilidad de los resultados y per-

mite la comparación con otras muestras diferentes de los mismos o de diferentes periodos. El libro es recomendable para alumnos e investigadores porque contiene hipótesis contrastadas, datos de uso analizados y hallazgos reveladores que mejoran nuestro conocimiento del uso temprano y del desarrollo de la lengua materna. Los autores muestran, con análisis de datos auténticos, que el enfoque funcionalista/interaccionista explica de forma convincente la adquisición a partir de factores lingüísticos plurales y constatan el efecto del lenguaje adulto sobre el lenguaje infantil.

BIBLIOGRAFÍA

- Clark, E. V. (1996): "En route to pragmatics", en W. J. M. Levelt (ed.): *Advanced psycholinguistics: A Bressanone retrospective for Giovanni B. Flores d'Arcais*. Nijmegen: Max-Planck-Institut für Psycholinguistik, pp. 49-54.
- Silva-Corvalán, Carmen (1994): *Language contact and change: Spanish in Los Angeles*. Oxford University Press.
- Tomasello, M. (2003): *Constructing a Language: A Usage-Based Theory of Language Acquisition*. Harvard University Press.

▲ SORAYA CORTIÑAS ANSOAR